

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 59 (1933)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Marseillaise deutsch?  
**Autor:** F.B.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-466252>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



digkeit von 682,4 km/h erreicht. Die vierte Runde flog er mit 692 km/h. — Damit ist der Weltrekord Stainforths von 655 km/h gebrochen. Anno 1909 brach Bleriot mit 74,3 km/h den Rekord Dumonts, 41,2 km/h. — Nun kann uns nichts mehr imponieren bis einer schneller fliegt als der Schall, und der ist mit 1200 km/h immer noch schön im Vorsprung.

### Sabotage-Prozess

Das Urteil in Moskau ist gefallen. Angesichts der englischen Drohungen entsprechend gnädig. Man hat die «schuldigen» englischen Ingenieure einfach ausgewiesen. — Eine Strafe, die sich jeder Russe dankbar gefallen lassen würde.

### Gefärbtes Haar

Es ist ausgerechnet worden, dass sich in Deutschland 3 bis 3½ Millionen Menschen regelmässig die Haare färben. — Da man Säuglinge und Minderjährige wohl ausnehmen darf, ergibt sich für die Erwachsenen die hübsche Quote von 10 %.

### Spezial-Zelle

Die Betrügerin Frieda Mickleit (Berlin) erhielt im Gefängnis eine Spezialzelle zugewiesen, mit Doppeltüre und Spezialbett, — nicht einmal Coué hätte sie bewegen können, durch eine normale Zellentür zu schreiten ... die Dame wiegt nämlich drei Zentner.

### Uneheliche Kinder

Das Statistische Landesamt des Vorarlbergs stellt mit Genugtuung fest, dass die Zahl der unehelichen Kinder gegen das Vorjahr um 1 % zurückgegangen ist. Mit 9,7 % hält damit das Vorarlberg den Tiefenrekord der Bundesländer, von denen eines die schöne Quote von 42 % erreicht hat. — Der Prozentsatz unehelicher Kinder in der Schweiz beträgt 4,5.

(— Und wenn er bei uns auf 0 Prozent zurückgeht, so beweist das meiner Ansicht nach nur, dass wir um 42 % aufgeklärter, raffinierter sind ... oder glauben Sie um 42 % sittlicher? ich nicht! Der Setzer.)



Einer wie der andere

aromatisch und fein

10 Stück 80 Rappen

Gold-Flora



mein O-Tonor!!!

das, liebe Freunde, ist:

die **Roco** Aprikose

Roco Confiture - die Qualitätsmarke - zu billigen Preisen!

### Marseillaise deutsch?

In Ihrer Nummer vom 31. März fragen Sie unter «Marseillaise deutsch?», ob jemand über diese Frage Klarheit geben könne. Die uns hierzu bekannten Unterlagen ergeben, dass in der Nacht vom 24. April 1792 in Strassburg der Pionieroffizier Rouget de Lisle die Worte der Marseillaise fand und auch die Musik dazu. Sie war als Schlachtgesang der französischen Rheinarmee bestimmt, wurde aber acht Wochen später von den Jakobinern in Marseille als Revolutionslied gesungen. Ganz ursprünglich, so schrieb Finkh einmal, war das Lied de Lises nicht. Er hatte Worte aus Tragödien Racines genommen — «Esther» und «Athalie» — und die Noten fast getreu aus der Einleitung zu dem Oratorium «Esther» von Jeanbaptiste Luzien Grison. Doch geht der Weg der Melodie wahrscheinlich noch weiter zurück. In Meersburg am Bodensee wurde nämlich s. Zt. eine Handschrift gefunden mit der Jahreszahl 1776, die fast Note für Note die Melodie der Marseillaise

enthielt in Takt, Harmonie und Tonart. Es handle sich um eine Messe des kurfürstl. pfälzischen Hofkapellmeisters Holtzmann, und Holtzmannmessen sind am Rhein und im Elsass sehr verbreitet gewesen. Grison wie de Lisle hatte wohl diese Credomelodie gedient. Gemeint ist unter dem Komponisten wohl der Hofkapellmeister Iganx Holzbauer, 1711 in Wien geboren und 1783 in Mannheim gestorben. Der Weg ist auf jeden Fall bei der Marseillaise ein weiter, und nach den bisherigen Forschungen ein grundsätzlich deutscher. F. B.

### Helden von Heute

Julius hat wieder einen neuen Roman geschrieben.

«Wer ist der Held?»

«Natürlich der Drucker, der ihn verlegen will!» oe



Die vorzüglichsten MENUS im Restaurant à 5 u. 6 Fr. in der Brasserie à 3 u. 4 Fr.